FOR IMMEDIATE RELEASE
September 10, 2004
www.oag.state.tx.us

CONTACT: Paco Felici at (512) 463-2050

ATTORNEY GENERAL ABBOTT WINS CASE TO STOP
ILLEGAL SOUTH TEXAS "NOTARIO" OPERATION
Historic jury verdict returned against firm that cheated thousands of immigrants

AUSTIN - Texas Attorney General Greg Abbott's office won an unprecedented verdict against a Weslaco business that offered unauthorized legal services to immigrants.

The Hidalgo County jury award totaled over $1 million against Ruth and John Thomas and their business, Trámites Migratorios (Immigration Proceedings). The verdict included over $900,000 in restitution to consumers under the Texas Deceptive Trade Practices Act (DTPA), in addition to civil penalties and attorney's fees.

"This jury verdict sends an unequivocal message to scam artists operating in Texas," said Attorney General Abbott. "I will strictly enforce the law and will not tolerate anyone lining their pockets at the expense of hardworking immigrants and their families."

The jury determined that the business and its owners violated the DTPA and a new law prohibiting notaries public from representing themselves as attorneys and charging fees to prepare and submit immigration documents. In previous so-called notario cases, Attorney General Abbott shut down similar operations targeting immigrants.

Attorney General Abbott sued Trámites Migratorios and its owners last February, claiming that they were unlawfully providing legal services without authorization from federal immigration officials or a license to practice law. Ruth and John Thomas consulted with immigrants about their cases and prepared and submitted forms on their behalf before the U.S. Citizenship and Immigration Service (USCIS). Trámites Migratorios routinely charged families thousands of dollars for handling work permits, permanent residency, and citizenship applications.

Federal law requires that companies offering immigration consulting services be non-profit agencies accredited by the Department of Justice's Board of Immigration Appeals (BIA). The defendants were neither properly accredited, nor are they licensed attorneys, Attorney General Abbott said.

The Office of the Attorney General received numerous complaints from consumers who claimed that the defendants provided erroneous legal advice; improperly filled out and submitted paperwork; and, in some cases, failed to do any work at all on behalf of clients.

In addition, a criminal action is pending against Ruth Thomas for allegedly misusing her license as a notary public. In Texas, notary commissions allow the holder to witness the signing of legal documents. Scam artists have long exploited the misunderstanding between the term "notary" and the similar-sounding Spanish term "notario," used in Latin

America to address highly experienced attorneys. Texas law specifically forbids notaries from providing immigration services unless they hold a separate license to practice law. The Office of the Attorney General worked closely with Hidalgo County District Attorney René Guerra and the Texas Department of Public Safety's Special Crimes Unit to bring a criminal case against Ruth Thomas.

Since assuming office, Attorney General Abbott has moved aggressively to shut down similar operations throughout the state. This week the Attorney General also filed suit and secured a temporary restraining order against Aplicación de Oro of Midland. That company is also alleged to be an unauthorized provider of immigration services, since it is neither an accredited non-profit entity, nor are its owners attorneys. A hearing on a temporary injunction in that case is set for September 16 in Midland.

Any person who believes he or she was scammed by similar businesses should report it to the Office of the Attorney General at 1-800-252-8011.

- 30 -

ONLINE MATERIALS:

Jury Verdict Against Trámites Migratorios
http://www.oag.state.tx.us/newspubs/releases/2004/091004thomas.pdf

Unlawful Billboard used by Trámites Migratorios
http://www.oag.state.tx.us/newspubs/releases/images/tramites_loc.jpg

Ruth Thomas arrest photo:
http://www.oag.state.tx.us/newspubs/releases/images/ruth_thomas.jpg

Poster: "A Notary Is Not An Attorney"
http://www.oag.state.tx.us/newspubs/releases/2004/notarios.pdf

==========

PARA DISTRIBUCIÓN INMEDIATA
10 de septiembre de 2004
www.oag.state.tx.usENLACE EN ESPAÑOL: Paco Felici al (512) 463-2050

EL PROCURADOR GENERAL ABBOTT TRIUNFA EN DAR ALTO A
ENTIDAD DE "NOTARIOS" EN EL SUR DE TEXAS
El histórico veredicto se impone contra empresa que defraudó a miles de inmigrantes

AUSTIN - El Procurador General Greg Abbott hoy informó que su oficina ha obtenido un veredicto nunca antes logrado, el cual fue emitido por un jurado en el Condado de Hidalgo, tras llevar a cabo un juicio contra una empresa radicada en la ciudad de Weslaco que defraudó a miles de inmigrantes en le Sur de Texas al ofrecer servicios de inmigración no autorizados.

El jurado impuso sanciones de más de un millón de dólares contra los esposos Ruth y John Thomas y su empresa, Trámites Migratorios. En tal cantidad figuran reembolsos a favor del consumidor, por 900 mil

dólares, según lo dispuesto bajo el Acta de Texas Contra Prácticas Empresariales (Texas Deceptive Trade Practices Act), asimismo multas y reembolso de los gastos incurridos por el Estado.

"La decisión que nos brinda este jurado es una advertencia muy clara contra quienes manejan este tipo de operación en otras partes de Texas", dijo el Procurador General Greg Abbott. "No vamos a tolerar que en nuestro estado haya gente que vaya acumulando fortunas al perjudicar el futuro de los inmigrantes y sus familias".

El jurado determinó que la empresa y sus dueños violaron el Acta Contra Prácticas Empresariales Engañosas, asimismo una nueva ley que prohíbe que personas apoderadas con licencias de "notary public" se presenten como abogados y cobren para el trámite y asesoramiento de casos de inmigración. El Procurador General Abbott ya ha cerrado semejantes empresas en diversas partes del estado.

El Procurador General Abbott demandó a Trámites Migratorios y sus dueños en febrero del año en curso por otorgar servicios de inmigración a consumidores que necesitan apoyo para llenar y presentar solicitudes ante el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (U.S. Citizenship and Immigration Service, USCIS). Según la demanda, la empresa no tenía el permiso necesario para extender tales servicios. Sin embargo, Trámites Migratorios seguidamente cobraba miles de dólares por familia para el manejo de solicitudes para permisos de trabajo, residencia permanente, y ciudadanía de sus clientes.

La ley federal requiere que las entidades que ofrezcan servicios de inmigración sean sin fin de lucro y acreditadas por la Mesa de Apelaciones de Inmigración del Departamento de Justicia (Department of Justice's Board of Immigration Appeals, BIA). Los acusados no contaban con tal acreditación, y carecen licencias como abogados.

Varios consumidores entablaron denuncias ante la Procuraduría General, informando que sus papeles fueron indebidamente llenados y entregados por los acusados, o que recibieron asesoramiento equivocado. En algunos casos, no existían pruebas de que los acusados llevaron a cabo los trámites necesarios ante las autoridades federales.

Sigue pendiente el caso criminal contra Ruth Thomas por supuestamente abusar su licencia como "notary public" como parte de este fraude. En Texas, las licencias de "notary" simplemente permiten que el apoderado sea testigo de firmas de ciertos documentos legales. Sin embargo, por varios años estafadores en el estado se han aprovechado del mal entendido entre las palabras "notary" en inglés y el término "notario" en español. Aunque suenen parecidos, su significado es muy diferente. En Latinoamérica, los "notarios" son abogados altamente capacitados en ciertos aspectos de la ley. Por tal motivo la ley de Texas específicamente prohíbe que un "notary" proporcione servicios de asesoramiento de inmigración, al no contar con una licencia aparte como abogado. El Procurador General colaboró próximamente con el Fiscal del Condado de Hidalgo, René Guerra, y con el Departamento de Seguridad Pública de Texas para presentar las acusaciones penales.

Desde asumir su cargo, el Procurador General Abbott agresivamente le ha dado alto a semejantes operaciones en otras partes de estado. Esta misma semana el Procurador General demandó a la empresa Aplicación de

Oro en la ciudad de Midland. Se alega que esta compañía también proporcionaba servicios sin la debida autorización, dado que no es entidad no lucrativa autorizada por el gobierno federal, y sus dueños no son abogados.

Toda persona que piense haber sido estafada por una operación semejante, debería reportarlo ante la Procuraduría General al 1-800-252-8011.

- 30 -

INTERACTIVO:

Veredicto Contra "Trámites Migratorios"
http://www.oag.state.tx.us/newspubs/releases/2004/091004thomas.pdf

Cartel Fraudulento de "Tramites Migratorios"
http://www.oag.state.tx.us/newspubs/releases/images/tramites_loc.jpg

Foto de Arresto de Ruth Thomas:
http://www.oag.state.tx.us/newspubs/releases/images/ruth_thomas.jpg

Cartel: 'Un Notario No Es Un Abogado"
http://www.oag.state.tx.us/newspubs/releases/2004/notarios.pdf